ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 | DIARAZON 19 DI OKTOBER 1960 | Nr. 3867

RESOLUCION APROBA PA CUMINZA CU DISCUSIONNAN DI DESARME ATROBE

NEW YORK, 18 oct. — E comision politico di asamblea general di Nacionnan Uni a reuni pa prome bez awe mainta. E prome sesion aki tabata dedica na formulacion di un agenda, cu lo inclui entre otros e problema di desarme y esun di Argelia.

E representante permanente di Checoslowakia cerca Nacionnan Uni, Karel Kurka, a worde scogi como vice-presidente dje comision politico, a proposicion di Birma y cu votonan unanimo. Ta prome bez cu un representante dje bloque Ruso ta ocupa e puesto importante aki.

E president dje comision, Sir Claude Corea (Ceylon), tabata malu y no tabata por dirigi e sesion, pa cual motibo Kurka a dirigiele.

Kurka, apoya pa Rusia y Polonia, a propone pa discuti como prome punto e asunto di desarme.

E delegado di Nigeria, sigi pa esun di Togo, Marocco, Paraguay, Pakistan y Israel, a pidi pa discuti como prome punto e programma di ajudo pa independennia y desarrollo di Africa, cu Merca a propone. Nan a declara cu e problema di desarme ta aliado cu e guerra frio, y cu posponementu dje asunto pa algun siman lo no tin un mal influencia riba su solucionamentu, mientras cu e problema urgente tocante asistencia pa Africa, ta algo tocante cual ta existi acuerdo.

E delegado Ruso, Zorin, a expresa su asombramentu tocante e „reserva di repente" dje paisnan loke respecta desarme. Progreso respecta e punto aki lo facilita discusion di tur otro problema, asina el a declara.

Resolucion aproba pa Asamblea General

Ajera Asamblea General di Nacionnan Uni a aproba un resolucion, den cual ta worde insisti pa „tuma medidanan inmediato y constructivo pa soluciona e problemanan urgente di cual paz mundial ta depende".

E resolucion aki, cu a worde presenta pa 27 pais bao di direccion di India, a worde aproba pa tur e delegacionnan presente (91).

A worde informa cu e resolucion kier trata particularmente di larga e discusionnan di desarme cuminza atrobe.

Critica fuerte di Sra. Golda Meir

E ministro Israelita di asuntonan exterior, Sra. Golda Meir, kende ta representa Israel na e sesion di Asamblea General, a critica fuertemente e actitud dje paisnan Arabe respecta Israel.

El a bisa cu tin pais cu ta declara den publico, cu Israel no tin derecho di existi y cu e mester desaparece. El a puntra su mes ta con esey ta posible, pasobra e paisnan aki ta miembro di Nacionnan Uni y nan ta aproba su idealnan.

Sra. Meir a bisa tambe cu e ta lamenta e hecho, cu president Nasser, kende a pleita asina bon na fabor di paz den Asamblea General, a tene un discurso na Aleppo algun dia pasa, den cual el a rechaza e oferta di Israel pa tene discusion tocante paz.

Delegacion di Lumumba den Nacionnan Uni

India y Republica Arabe Uni ta aproba e plan di Ghana, Guinea y Marocco pa presenta un proyecto di resolucion, den cual ta pidi Nacionnan Uni pa larga e delegacion di Lumumba cerca Nacionnan Uni ocupa e asiento di Congo den Nacionnan Uni.

ENTREVISTA HARTOG-LUNS

ORANJESTAD. — Ayera hochi pa 7'or y diez bora local Radio Nederland Wereld omroep a transmiti un entrevista entre ministro Luns y sra. Elisabeth Hartog. Den e entrevista aki ministro Luns a conta di su experiencianan na New York y ademas el a duna su impresionnan tocante Aruba, manera cu el a banjele cinco anja pasa y manera cu el a hanjele awor. E entrevista a tuma lugar den Aurba Caribbean Hotel.

FILMLIGA A HANJA 30 MIEMBROS NOBO!
Awor nan ta 436

ORANJESTAD. — Diadomingo anochi Filmliga Aruba a presenta den Centro Cultural un programa masha interesante: Noticia na Hulandes cu e.o. escenanan bella di Prinsjedag na Den Haag, un pelicula masha interesante riba magnetismo, y e renombrado pelicula frances: „Des Gens Sans Importance" of „Liefde Langs de Weg" cu Francoise Trnoul y Jean Gabin dn e papelnan principal.

Durante e presentacion aki tabata posibel door di bira miembro pa anja 1961, pa hanja entrada gratis na e 3 presentacionnan cu lo sigi e anja aki ainda. Di esaki nan a haci masha bon uso. En total nan a inscirbi 30 miembros nobo acerca.

Majan, diahuebs anochi e mesun programa ta worde presenta pa di segundo biaha. E ora ey tambe tin oportunidad pa bira miembro di Filmliga, cu awor tin un cantidad record di 436 miembros. Personanan interesa por tuma un kaarchi di proef pa bira miembro pa e ultimo kwartaal di 1960 door di paga fls. 2.10, o por paga e contribucion pa 1961 (fls. 12.—) door di cual ta hanja e kwartaal aki gratis acerca.

UN CONTRIBUCION IMPORTANTE DI PRINSES WILHELMINA

DEN HAAG. — E fondo Hulandes pa ajudo pa Antillas Hulandes, a informa cu S.A.R. Prinses Wilhelmina a duna un contribucion importante pa e coleccion di oro, na beneficio dje victimanan dje orcan „Donna", na e isla St. Maarten, na Antillas Hulandes.

ELEMENTONAN COMUNISTA A TENE REUNION SECRETO NA CORSOW

MAIQUETIA. — „Otro cuatro elementonan di nacionnan tras di e cortina di hero, di Checoeslovaquia, a pasa na e aeropuerto menciona rumbo pa Cuba diadomingo ultimo den vuelo di K.L.M.

E personanan aki a haci conexion cu Corsow promer di a jega Havana", esaki ta loke nos a lesa den e diario Caracenjo „El Universal" di dia 18 october.

Un poco mas aleuw e diario ta sigi cu..." E grupo aki tabata compone pa cuatro Checoeslovacos cu e nombernan Lubos Johanis, Josef Sulz, Vladi Vojurka y Ludevet Holpa, kendenan a keda na Maiquetia, den e oficina di Identificacion pa mei hora promer cu nan a sigi pa Corsow.

E relacion cu e paso di e Checoeslovacosnan aki pa Cuba via e aeropuerto di Maiquetia a jega na conocemento cu den varios ocasion a worde teni reunionnan na Corsow pa grupo di elementonan procedente di Nacionnan tras di cortina di hero cu comunistanan di paisnan Latino-Americanos, entre cualnan di Venzeuela.

E reunion aki a worde teni den forma cu e autoridadnan di Antillas no por a descubri, pero den e mes reunionnan aki nan (e elementonan) tabatin contacto cu dirigentenan principal di e infiltracion roja na America y pues anto cu den actualidad tur e trafico di y pa Habana for di Rusia y su satelitenan, ta worde haci na America via Corsow".

MADURO NO A SOBREVIVI HERIDANAN

SAN NICOLAS. — Den Lago Hospitaal a fallece ayera tardi pa un cuarto pa uno sr. Julio Maduro, kende diasabra pasa a worde asina seriamente herida door di un grua riba terreno di Lago.

Sr. Maduro cu a alcanza edad di 27 anja y tabata Transportation helper den departamento di Garage & Transportation ta laga atras un senjora y un jiu muher, cu ta biba na Papilon 40.

Sr. Maduro tabata cu Lago pa mas di 12 anja. Na famianan di e difunto ta bai nos palabranan di condolencia.



Ted Sorenson | Bob Kennedy | Leonard W. Hall | Herbert G. Klein

John M. Bailey | John Kennedy | Ken O'Donnell

Stephen Smith | L. O'Brien | Pierre Salinger



James R. Shepley | Richard Nixon | Robert H. Finch

DI NIXON: Esakinan ta e personan cu ta mantene e mashin di campanja di Nixon na marcha. Leonard W. Hall, un dje estrategiconan principal di e campanja di president Eisenhower durante 1952, awor ta gerente general di e campanja di Vice-President M. Nixon. Jim Shepley ta e segundo encarga cu investigacionnan y plannan. Bob Finch ta e director di campanja y Herb Klein ta secretario pa prensa.

DI KENNEDY: — Pa Kennedy siguiente personanan ta estenan dirigiendo su campanja presidencial. Su ruman Robert Kennedy ta team-captain; Swa Stephen E. Smith, encarga cu finanzas y programa; Ted Sorenson, autor di discursonan; John C. Bailey, consehero; Kenneth O'Donnell, encarga cu e schedule di campanja; Lawrence O'Brien director di organisacionnan y Pierre Salinger, pa prensa y radio.

Colombia ta ofrece gran atraccion como mehor pais di vacacion

BOGOTA, 18 oct. — Na distancia di 1000 kilometer foi Antillanan Neerlandes, ta situa riba continente di Sur-America un pais grandi, amuralla pa cerrunan altu. E ta un luga di contrastenan sorprendente. Den vallenan dje riunan cu ta arrastra poco poco, solo ta chamusca e bosquenan tropical i hendenan ta biba, cu panja lihe bisti, bao di cielu azul. Riba e planicienan espacioso, cu ta queda mas ariba, cu ciudadnan frescu i moderno e temperatura ta modera. Aya ta ser traha cu masha actividad, ta extende aya te na horizonte e plantagenan cu canja di sucu i bacanan lombrante ta zak hundu cu nan pata den e jerbanan frescu dje praderanan. Esaquinan ta e subtropiconan, camina contentu e hendenan ta saluda e solo generoso i e jobida suave. I riba nan, separa pa cumbrenan skerpi, ta queda e planicienan di mas altu, na unda un excitante brisa friu ta pone cunukeronan i ciudadanonan estremece anochi bao di ponchonan fuerte. Mas ariba ta hanja nieve, cada luna, cada anja, nieve eterno meimei dje tropiconan.

E pais ta queda meimei di dos oceano, Oceano Atlantico y Pacifico. E pais aqui ta conoce abundancia deslumbrante y pobreza tragico. Ta biba ci personanan di raza spanjo, descendientenan di tribunan indian di siglonan bieu y di puebloann negro africano.

E ta un pais cu fiestanan excesivo, cu ta dura hopi dia largu y cu trabaonan pisa den e cunuconan riba cerru friu y riba e plantagenan di tabacu sofocantemente calor. Tin llanuranan cu ta alcanza te na horizonte y vallenan perta, na unda ta penetra un lago cu awa friu manera ijs meimei dje barancanan. Aya tin hotelnan luboso cu 12 of mas pisonan, villanan meimei di parquenan vertiente y krotnan pober, na unda apenas e muchanan sunu tin luga pa nan drumi. E pais aqui jama Colombia, porta di entrada pa Suramerica. E ta un pais, di cual su capital ta queda apenas 1.000 kilometer di distancia foi Willemstad, Curacao.

Un aparato di RAS, un DC-4, cu combitu di autobus, y cu seguridad di e jetliner, ta hiba e bisbitante den tres ora y binti minuut foi Hato calor na Bogota frescu. Foi na trapi caba dje avion dos elegante stewardess colombiana ta ricibi e viajero y bo ta acepta den e esfera hospitalaria di un pais cu cuater siglo di cultura castellana.

Altu riba e Lamar Caribe ta ofrece bo sigaria y periodiconan. „Pielrojo" cu su smaak picante dje gauloise. „El Tiempo" cu e ultimo noticia di Bogota. Y na qui articulo bo ta mira prome? Na noticia di weer, pasobra nos ta na caminda pa un luga na unda solo por quima, pero caminda tambe neblina por tapa e suelo y nubianan gris por ocasiona un jobida friu.

Pero pa majan ta pronostica: Buen tiempo para todo el dia! — enter dia weer ta bunita. Pues nos ta bebe un Cuba Libre y nos ta goza dje binja corra y e galinja friu, mientras propellers ta draai invisiblemente y leu bao di nos e tanqueronan manera coi hunga di mucha ta bai cohe zeta foi e lago bruin-corra di Maracaibo.

E tierra firme, e continente sin limite di Suramerica. Primeramente e llanuranan calvo y arenoso, despues e arbolnan manera bloemkool y luego e cerrunan, blauw-scur den e anochi cu ta cerra lihe. Un riu anchu en un ciudad grandi, caminda ya e prome lampinan a cuminza cende. Un rato e avion ta tembla. Un caminda, leu riba Andes, un tempestad tabata corta y e piloto a desvia banda dje camponan pretu di nubia. Prome cu bo forma bo mes un idea: marra fahanan duro, no huma mas! Aya bao un strea brillante cu cincu, siete, nuebe rayo: e miles, cien-miles luznan di Bogota, capital di e republica.

Aeropuerto El Dorado. Porta ta dal abri y unbez ta drenta un aire frescu, cu ta e anochi frescu di enteramente un otro luga cu Corsou, cu awor nos a larga asina leu nos tras.

Stempelnan ta zona den e pasaportenan, servicio rapido inburocratico. Ningun preguntanan inutil, ningun mahamentu. Dilanti entrada ta corre taxinan, un tras di otro, caronan bieu cu portanan cu ta zona y ruitnan quibra, ningun caminda mas descolorido, ningun caminda mas barata. Cuater caminda di auto, suburbionan desordena y luego cu su boulevardnan anchu.

E breaknan a queda dilanti dje entrada di hotel Continental, na unda caba e recepcion ta e simbolo di solidez y cortesia europeo. Un cuarto cu e comfort di un hotel cu conducta ta ofrece pa fresca nos curpa un poco y goza aworo di un sonjo tranquilo.

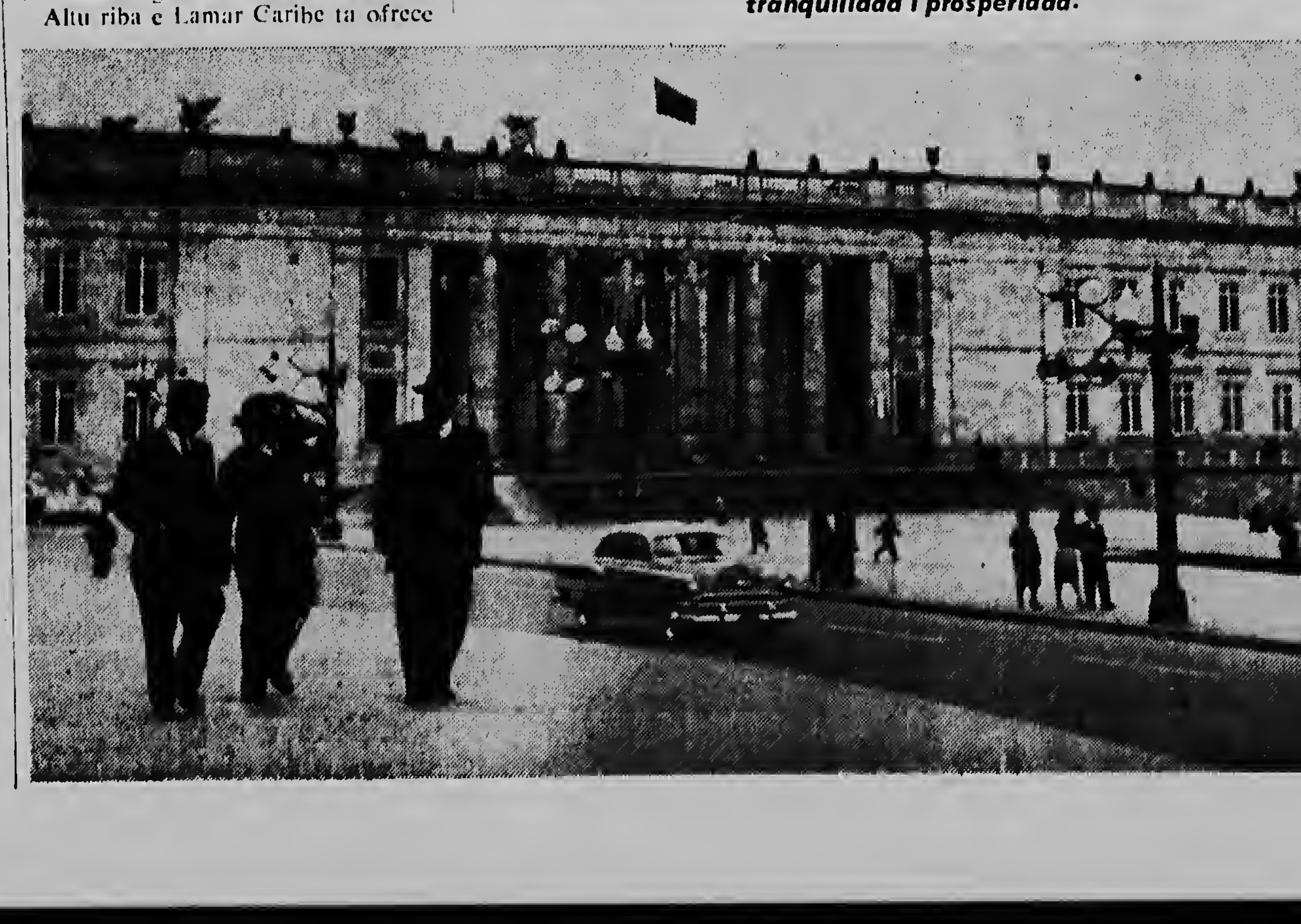
Libe na ciudad, pasobra ta quen ta cansa despues di un vuelo asina corto? Mainta y atardi haci algun asunto den Punda, awor bam encontra e bida nocturna di Bogota! E restaurantnan ta dibertido, caminda hombrenan serio ta reflecciona cu masha actividad y ta bebe koffie pretu of aguardiente, e anis cu ta quima garganta di bende. Mucha hombernan chiquito ta bende corant of lotéria y over di cajanan anchu autobus y taxinan ta corre, hopi cien trai otro.

Ta un movecion continuo y activo di un ciudad cu un million habitante cu nunca no ta bai drumi pareu.

No tin casino, pero si nightclubnan; salanan largu cu hobencitanan, cu ta hap contra oloshi y ta sonrei cu bishitantenan. Meubelnan di staal, shownan barata. Nos tabata den dos. Nos a lubida e nombernan masha dia caba, pasobra nos dushi recuerdonan ta

(E ta sigui na pag. 4)

Esaqui t'e capitolio di Bogota, na unda e representantenan ta bini hunto. Aqui no ta existi problemanan cu ta pone pasionnan infla- ma, pasobra bao di e gobierno di coalicion stabil ta reina tranquilidad i prosperidad.





Choke

PIEDRA PLAT. — Riba e caminda di Sta. Cruz pa Paradera na haltura di Piedra Plat tabatin un choke dialuna anochi pa un cuarto pa diesdos. Auto di famia A-7434 mancha pa O.J.D. a dal contra pick-up A-5094 mancha pa A.D. Danjo material tabata di fls. 250,—.

Chofer bau influencia

ORANJESTAD. — Ayera mardugа pa l'or y mei patrulla di stad a traha proces-verbaal contra chofer di auto A-2244 pa motibo di tabata corre bau di influencia. E mester a bai den cel pa desembriaga.

A perde

Eligio Jansen di Citroenstraat 16 a perde un number di su auto A-5043 y tambe un cartera color maron conteniendo e suma di....... 1 cent.

Leocadia Valeria Cardoze di Emanstraat 88 a perde cuater tabla di biljechi di sorteo 27 di october 1960.

Wurtz y Goebertus a gana viahe di K. L. M.

ORANJESTAD. — Ayera mainta srs. P. Wurtz y W.H. Goebertus, tur dos agentenan di K.L.M. na Aruba, a sali di aki cu avion di K.L.M. via Curacao y Mexico City pa Amsterdam.

E viahe gratis aki cu K.L.M. e dos senjornan tin di grad'ci na e hecho cu nan a bira ganadornan den e grandioso „Globo Jet Contest" cu K.L.M. a organisa pa tur su agentenan den henter mundo. Di e trajecto menciona aki riba e parti di Mexico City pa Schiphol lo worde haci cu jet, e conocido DC-8.

E condicionnan pa e concurso aki no tabata asina complica: solamente mester a bende mas tanto pasashi posibel y ademas mester tin hopi suerte.

E sorteo di e ganadornan a tuma lugar na Den Haag na un manera masha original. Dia di e sorteo nan a scoge cierto trajectonan y despues un cierto dia for di e periodo den cual e concurso ta tuma lugar. Copianan di tur e pasashinan di K.L.M. cu a worde bendi riba e cierto dia ey pa cierto trajectonan a worde poni den un caha grandi y entrega na un notario. Esaki a saca for di e caha aki mes tanto copia cu e cantidad di ganadornan cu mag tin. E agentenan cu a bende e pasashinan cu a worde saca, tabata e ganadornan di e snpepreisje aki, cu tin como obheto di laga nan cera conoci cu e placer di bula cu un avion di chorro, den e caso aki: e DC-8. Cu e senjornan Wurtz y Goebertus a biaha tambe 38 ganadornan for di Sur-America, di cualnan 13 ta di Venezuela.

E promer jet (avion di chorro) na Corsow ta worde spera na cuminzamento di 1961. E pista pa aterriza ayanan ta entretanto ta suficiente grandi pa ricibi avionnan grandi di chorro.

A.N.V. TA PLANEANDO COMEDIA Y FIESTA DI SAN NICOLAS

ORANJESTAD. — Algemeen Nederlands Verbond, seccion Aruba tin pendiente pa e lunanan venidero varios acontecimientonan riba programa. Ta muy probable cu e revue di e grupo di A.N.V. na Corsow, cu a cosecha hopi aplauso ayanan, bini Aruba otro luna. Ta falta ainda algun dificultadnan pa worde resolve promer cu esaki bira definitivo.

E fiesta di San Nicolas cu A.N.V. ta bin preparando tur anja pa e muchanan di su miembro lo t'ey e anja aki atrobe. Si anja pasa nan a percura pa promer biaba San Nicolas haci su entrada oficialmente na nos isla, e anja aki e recepcion cu nan lo duna e Santo lo ta mas grandi e impresionante, manera e plannan ta mustra te awor.

Comedia otro anja

Bau di direccion di dr. Olivier Bijl cinco damas y cinco caballeros, tur miembro d A.N.V. a cumnza ensava dos siman pasa e comedia titula „En toen kwam Oma". Nan ta pensa na presenta e comedia aki, cu ta un obra di H.F. Malthij y Fredi Wijnne y traduci na Hulandes pa Ab van der Linden, den ultimo parti di luna di Januari, otro anja.

CURSUS OPENBAAR KUNSTBEZIT A CUMINZA ATROBE

ORANJESTAD. — Despues di un descanso di seis siman e organisadornan a cuminza e siman aki atrobe cu e Cursus Openbaar Kunstbezit. Esaki por ser scucha tur diahuebs y diadomingo anochi di 9 pa 10'or den e programa di C.C.A. via Radio Kelkhoom.



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

Un secreto bon warda

CANDELA GRANDI NA BOMBAY

Un dje historianan mas singular di segundo gera mundial, cu recientemente a worde publica, ta loke a pasa dia 14 di april 1944 den un base di gera di aliadonan den haaf di Bombay. Mira asina ningun hende por a nota algu stranjo na e bapor di carga Ingles di 7000 ton „FORT STIKENE", cu riba e dia en kestion tabata descargando material den doknan di Bombay. Pero en realidad e tabatin un carga extra-ordinario abordo: tabatin 3000 ton di catuna, 1500 ton di dynamit y municion y 155 bara di oro na un balor di cincu mijon dollar, cu e Inglesnan a manda pa stabilisa e „roepee" di India.

DESASTRE ENORME — CANTIDAD DI MORTO — DANJONAN MAS DI UN MILJARD DOLLAR

Hentep mainta y te den oranan di merdia no tabatin nada particular. Pero poco despues di dos'or un messboy a mira huma ta sali foi dje bodega na unda e katuna ta stiwa. Mesora e ta avisa chief-mate kende ta haci alarma inmediatemente.

Abordo di „Stikene" tur trabou a worde para. Nan a avisa brandweer di Bombay y mientras tantu tripulante mes a cuminza ta combati e candela. No tabatin panico y tur cos tabata bou di control.

Tabata un situacion peligroso pero como cu brandweer a jega casi mes ora tur hende tabata sigur cu pronto nan lo domina e candela.

Ma pronto e pagadoman di candela a cuminza ta perde terreno riba e candela cu ora pa ora tabata manda vlam grandi den laria y cu tabata trese e municion y dynamit den peliger di explota.

Pa mas o menos tres'or di atardi tur brandweer di Bombay tabata riba pia. Miles y miles di liter di awa nan tabata basba riba e bapor, pero e candela ta sigui cu su distruccion.

Claramente tur hende ta mira awor cu e bapor aki ta perdi. of si e candela stop ora cu tur catuna caba di kima. Pero pa cuater minuut pasa di cuat'or „Fort Stikene" a explota na filingrana. Kaptan Sadler y diezocho hende cu tabata abordo te na ultimo momento a desparce pa semper.

Catastrofe

Un otro bapor di 5000 ton cu na un distancia di algun 100 meter tabata mara a worde benta dwars riba waf door di explosion.

E anker di tres ton di „Stikene" a bin resulta como doscien meter den ciudad. Catuna na candela door dje explosion a bin cai leu riba daknan di casnan na Bombay y hopi candela nobo a start. Un mija mas leu un bara di oro di un balor di 30.000 dollar a bin resulta na pia di un Hindustan bieuw cu tabata sinta dilanti su porta di cas (Ta bon e no a cai riba dje......). Kiko a para dje otro barranan, te awe a keda un misterio. nan no a aparece nunca mas.

☆

E haaf mes a keda un laman di candela. Diez bapor a worde ruina completo y nuebe a keda cu hopi danjo. Den un solo tiro e haaf di Bombay tabata completamente foi condicion di worde usa como base di gera. Pa mala suerte e dia ei tabatin un biento duro. hibando e vlamnan te den centro dje ciudad. Durante anochi marineronan Americano a yega pa yuda e Inglesnan y e trupanan di India. y nan a cuminza ta domina e candela. Ma den oranan di marduga e candela a lanta trobe y awor si no tabatin muchu speranza mas pa salba nada.

Emergencia

Den anochi di 15 di april a yega ordu na e mariniernan pa coba un canal anchu pa evita cu e candela ta pasa di centro dje ciudad pa cantidad di casnan cu ta sigui na un distancia. y pa prepara pa evacua e habitantenan. Dos siman largu e candela a keda terroriza e ciudad pero no a cruza e canal cu e mariniernan a coba.

Nunca a ser informa cuanto morto exacto tabatin y cuanto herida e desastre a causa. Segun calculacionnan tabata miles y miles. y e danjo material mas di un miljard dollar.

Lo ta sabotahe e candela abordo tabata? Sin duda e resultado tabata un sonjo pa un saboteador. Pero segun investigacionnan despues dje desastre ta e catunanan so a pega candela cu tabata stiwa den bodega dje bapor „Fort Stikene".

Un representante cu un maleta pisa ta jega dilanti di un villa y ta puntra un muchu chikitu cu ta hunga ci dilanti: „Hey mucha, bo mama ta na cas?"

E mucha ta contesta afirmativo y asina e representante ta subi e trapinan y ta primi bel.

Ora ningun hende ta habri porta, e ta bolbe primi e bel un biaha mas. Ora cu e ta ripiti esaki como cuater biaha e ta waak e mucha y ta bisa: „Wei-ta: no ta bunita pa bo stroba hende cu mester traha duro pa nan pam. Bo mama no ta na cas."

„Si, mi mama ta na cas", e mucha ta protesta. „Pero, no ta den e cas aki e ta biba.

„Arubaanse Courant bo corant!

GEMENGD KOOR VIVONS EN CHANTANT

Dames en heren die lid willen worden van genoemd Koor, kunnen zich melden te Oranjestad, Cultureel Centrum op donderdag 20 dezer van 5 - 6 uur en te San Nicolaas op vrijdag 21 dezer vanaf 6.30 uur 's avonds.

Patruja TIGER



— No. 19 —

„Ta dificil pa sakele afo", Dope ta bisa casi foi rosca mientras e ta trek na un pida kabel.

„Laga 'mi pruba anto", Tarzan Chubb ta bisa. „Mi no kier meen e kabel. Tarzan mi ta papia dje Titanium". Dope ta contesta mientras e ta sigui trek.

„Ta pesei e mina tin tantu balor, e ta pata-pata cu e metal ei.

Den bodega dje boto na unda e muchanan tabata cera tabata masha benauwd y preta y ta uno so por moef mientras nan ta buska un manera pa salba dje situacion cu nan ta den.

„Kiko nan ta haci cu titanium?" Olly Witt ta puntra. kitando sodo foi su frenta.

„Oroplano". Solly ta contesta. „Titanium ta un metal cu ta absorba hopi calor. E mina riba Allivay lo ta di gran importancia pa Inglaterra."

„Y esei ta otro motibu mas pa nos salba di aki fo pa defende e mina."

„Ta kiko ta e otro motibu anto?" Olly ta puntra, y awor numa Cocky ta mira cu ainda e resto dje muchanan no ta comprende cu Smuigie su intencion ta pa mata nan. Y na mes un momento e palabranan di majoor Fielding, nan hopman ta pasa den su mente: „Si bo ta lider, anto cu mentira tambe bo por salba hopi cos!"

„E otro motibu?" e ta grunja, „bo ta kere mi ta laga un smeerlap manera Smuigie jamami cabez grandi? Warda un poco mi ta mustrele!"

E harimento cu a resona riba esaki a yuda hopi pa alivia e tension cu tabata reina den e bodega.

„Mi ta calcula cu nos ta bai den direccion Zuid-West", Angus ta bisa di repente, kende ta tene warda na e patrijspoort. „Tera firme ta casi cuater kilometer for di nos man drechi actualmente".

„Cada momento por ta e momento", Dope ta bisa poco-poco den orea di Cocky. „Nos no por perde mas tempo".

Cocky ta sacudi cabez, sabiendo cu Dope tambe a comprende kiko ta riba nan cabez awor. „Bi tin idea na unda e hendena nta mas o menos?"

„Si", Tarzan ta raporta, „mi ta calcula cu Bullock ta trahando cu e motor. E otronan ta den cabina."

Nan ta habri un caha grandi cu tin ci den y ta descubri cu ta herment e caha ta contene. Schroefdraaier grandi y chikitu, jabi ingles, beitel, vijl grandi y chikitu, rondo y plat y tambe un bleki azeta cu un tuit largo.

„Cu e materialnan aki nos lo por haci algo", Dope ta bisa. Mes ora cada un ta pasa man pa un pida heru como arma, pero Cocky ta sacudi cabez, bisando cu esei no ta e sistema. „Segun nos ta sali uno pa uno, tin Bullock pa likida nos mes ora, ademas Smuigie por bini cu su revolver."

„Laga nos warda te ora Bullock bai anto", Angus ta propone. „Pero ta sigur e ta keda ei nan mientras cu nos ta aki den. Su trabou ta pa waak nos y tambe pa cuida e motor."

„Loke nos mester ta algu pa kita atencion di Bullock foi dje porta," Dope ta murmura.

„Pero kiko?" E ta tira man riba e bleki di azeta manera cu ta eiden e contesta ta. Mientras tantu Cocky ta pensa kiko e por haci. E ta papia den su mes: Nos tin diferente medionan na nos favor. Nos tin herment pa kibra e porta y sali, nos tin e boroto dje motor na nos favor. Awor loke nos ta falta ta algo pa kita su atencion pa nos bula onverwachts riba dje. Na e momento ei Dope ta primi rib ae azetero y un straal fini di zeta ta pasa coti-coti banda dj nanishi dje lider di patruja.

„No sea un idjota!", Cocky ta bisa irrita. „Awor aki nos no tin tempo pa haci wega.... hey. busca un boor fini pa mi cu e punta dje azetero ta pasa den. Haci menos desorde posibel." Solly ta bora un buracu chikitu den panel dje porta y e otronan ta mira con e punta dje azetero ta pas nechi aden.

Dope ta saca e azetero y ta waak den e buracu. Net Bullock ta habri un capa cu tin riba e motor. Sigur e tin di haci algo. Bullock ta kima su dede, y te hasta riba tur e desorde dje motor nan ta tende con e ta manda un dicho, mientras e ta hinka su dedenan den boca Apesar di tur cos nan mester hari, ora cu Dope ta splika nan kiko ta pasando.

„Cocky"! y Dope ta tene Cocky su braza.... motor habri, machin cayente, Bullock irrita di calor.... esaki ta nos chens..;.. Liher..... y su calma di costumber ta disparce — mientras e ta conta e otronan kiko ta su plan, cu na principio tabata parce un wega, pero cu tabata e unico solucion cu ta resta e muchanan ainda.

„Bora un buraco mas poco mas abou cu e otro!" Poco rato despues.... „pasa mi e azetero aki." Mientras tantu Bullock ta trahando ketu riba e motor.

Okay muchanan prepara. Olly, Solly, prepara e beitelnan pa kibra e slot dje porta, Tarzan abo ta bula riba nek di Bullock. E otronan ta sigui mi.

Dope ta pone e boca dje azetero cuidadosamente den e buraco y ta loer den esun mas ariba.

Tur ta cla awor. Net na e momento ci e boto ta haci un kapseis chikitu, y Bullock ta puntra cu bos duro, „kiko ta pasando Smuigie?". Nos ta ambia koers, e boto ta cayenta muchu!"

„Awor ta bo beurt Dope!" Cocky ta bisa. „Awor!"

(Fin ta sigui)

E verdad tocante danjo na deporte di Antillas Holandesas

(Di nos redactor deportivo)

Porfin, porfin, e redactor deportivo di e diario Beurs- en Nieuwsberichten a dicidi di duna su comentario tocante e resolucion di directiva di A.S.U. fecha dia 30 di augustus 1960, den cual resolucion A.S.U. ta taha tur su miembronan di tene of organisa encuentronan deportivo cu clubnan of bondnan afilia directamente of indirectamente na N.A.B.L.O.

Den e edicion di dialuna 17 di oktober di e mencionado diario a aparece un articulo di e redactor deportivo bao di e titulo „Lidernan deportivo ta haci danjo na practicamente di deporte Antillano".

Aunke cu e titulo no ta bisa ta cual ta e lidernan esunnan cu ta worde ataka y crit'ca fuertemente ta esunnan di Aruba.

Laga nos cuminza nos comentario ariba e articulo aki siemhargo mencionado cu a stranja nos masha tanto cu ta te despues di 46 dia cu e resolucion di A.S.U. a worde formula y participa na tur instancia informativo, e redactor deportivo di B. & N. a dicidi di duna su comentario. Y esey ta cu tabata un paso drastico di parti di e organo maximo di deporte Arubano. Pero mirando un poco mas leew ariba e pagina siguiente na esun riba cual e articulo di e redactor deportivo tabata publica, nos ta weita un otro articulo tocante noticias di volleyball di Corsow. Aki tin menciona di un presunto viahe di volleybolistanan curazolenjo pa Aruba, cual viahe no a tuma luga debi na e resolucion di A.S.U.

Nos ta supone cu di banda di e volleybolistanan, of organisadornan algun presion of peticion a ser haci ariba e redactor pa e dal e resolucion di A.S.U. cu palo.

Incidente di baseball tabata e colmo

E redactor di B. & N. ta menciona cu ta e nengamento di permiso door di N.A.B.L.O. na e delegacion di baseball juvenil pa bai Caracas, ta loke a causa e resolucion di A.S.U.

Aki e colega di B. & N. ta completamente ekivoca. E incidente di baseball hubenil tabata unicamente loke a colma e buchi di A.S.U. di tur e hechonan anti-Arubiano di directiva di N.A.B.L.O. Kende tin razon den e caso aki, e redactor no a hanja bon di comenta riba dje. By the way, nos no por corda di a lesa un articulo di e redactor deportivo ey hamas tocante e incidente di baseball. Y tog tabata algo cu a worde hopi, si masha hopi mes, menciona, tanto den Antillas como na Venezuela. Lo ta cu e redactor deportivo tabata mira ken tin razon, y ta mira, pero no ke reconoce pa un of otro motibo?

E articulo ta menciona luego di e situacion erroneo y absurdo cu ya tin hopi anja ta reina di N.A.B.L.O. cu ta hunga rol di Comite Olimpico, y den cual ta unicamente deporte di Corsow tin representa. E ta ofrece un solucion pa e problema bisando cu tanto na Aruba como na Corsow keda forma un organo maxima pa e islanan y cu riba esakinan worde forma e ora un Comite Olimpico Nacional, cual lo percura pa e interesnan internacional di deporte Antillano.

Esaki ta un idea cu ya di hopi anja pasa caba, segun nos tin informacion, directiva di A.S.V. a yega di entrega na N.A.B.L.O. y cu directiva di A.S.U. a yega di publica tambe caba.

E redactor deportivo di B. & N. ta sigi mencionando cu e ta hanja logico cu lo yega na un solucion asina, pero cu ta un pregunta ki tempo esey lo sosede. Nos ta completamente di acuerdo cu esey ta un pregunta, si, un pregunta mucho mas dificil cu esunnan di valor di 64.000 dollar cu Television na Merca sa ofrece.

Nos por informa e senjor aki, cu directiva di A.S.U. a yega asina leew te na traha statuten y huishoudelijk reglement pa un Nederlands Antilliaans Olimpisch Comite, cualnan a ser manda pa directiva di N.A.B.L.O. E resultadonan ta bon conoci pa uno y tur.

Critica fuerte e redactor deportivo ta duna luego na e resolucion di A.S.U., cual e ta califica di muchachada, y cu e ta perhudica e deportistanan Arubiano y Curazolenjo. Esaki no ta nada nobo. Nos a yega di mencion'e y directiva di A.S.U. ta completamente na altura di esaki. Pero e intencion di directiva di A.S.U. ta cu asina di parti di e deportistanan por worde poni presion riba e organisadornan y lidernan deportivo na Corsow pa trece un cambio pa caba den e structura deportivo Antillano. Cambionan cu ta favorable pa henter Antillas.

Ariba base antillano si ta posibel

E redactor deportivo di B. & N. luego a trata di haci ridiculo cu si ta posibel cu futbolistanan Arubiano por hunga den e mes un ocnena cu futbolistanan Curazolenjo riba un base Antillano, mientras cu e bondnan di futbol no por hunga contra otro ni e clubnan. Aki el a mustra com poco e sabi y a comprende di e resolucion di A.S.U. Esaki ningun momento ta pa stroba nada ariba un base Antillano. Al contrario semper Aruba a bringa pa semehante encuentronan internacional tuma luga riba base Antillano.

Nos ta supone cu e redactor deportivo en cuestion sea no sabi of ta haci mancra cu e no sabi ta cuanto anja caba directiva di A.S.U. ta tratando pa yega na un reorganisacion general di deporte den Antillas Holandesas. Y cu ta desde cuando contacto ta worde haci cu directiva di N.A.B.L.O. No ta algu di un of dos anja sino hopi mas.

Bao diferente forma a ser trata pa yega na e mencionado reorganisacion. Un poco speranza a nace tempo cu N.A.B.L.O. mes a manda husca dirigentenan di F.I.B.B.A. e federacion internacional di baseball, pa trata di kita Aruba e unico afiliacion ey, y tor di cual bishita na Antillas a nace un acuerdo firma pa N.A.B.L.O., F.I.B.B.A. A.B.B.A. y e baseball bond di Corsow. Segun e acuerdo aki N.A.B.L.O. lo a percura pa promer cu un cierto fecha tur ramo di deporte worde reorganisa tocante nan afiliacion internacional. E resultado di e acuerdo aki ta realmente pober te ainda.

Y despues di tur esaki, A.S.U. mester sigi warda? Mester sigi warda y ta na merced di e senjornan ey cu ta realisa masha bon com robes e situacion deportivo ta, pero cu pa mero capricho no kier duna nan cooperacion? No, senjor redactor deportivo di B. & N., nos no ta kere.

Nos ta di acuerdo cu e paso drastico tuma door di directiva di A.S.U. Si e deportistanan di Corsow ta aprecia e encuentronan cu Aruba, cualnan sin duda alguna ta beneficioso pa e deporte Antillano en general, y si nan ta verdadero deportista y ta reconoce na unda e fout ta sinta, anto nan lo cuminza cu pone presion ariba e lidernan deportivo na Corsow. Palabra y hecho ta na nan awor.

Acuerdo entre Laos i organizacion Pathet Lao

VIENTIANE, 18 october. — Parce cu gobierno di Laos y e organizacion Pathet Lao lo jega na un acuerdo pronto, y e discusionnan cu nan ta tene na Vientiane desde dia 11 di october lo por termina. Circulonan fidedigno a informa cu e Pathet Lao lo consenti pa e ciudad y e provincia Sam Neua pasa bao di control di gobierno atrobe.

Parce cu e unico exigicion cu Pathet Lao ta haci pa tur su concesionnan, ta, cu e gobierno di Laos mester establece relacionnan diplomatico cu „tur pais cu tin ta deseo".

Ayudo militar di Merca pa Laos

WASHINGTON, 18 october. — Merca lo cuminza duna Laos ajudo militar atrobe, asina State department a informa. E programa di ajudo a stop como 10 dia pasa, como resultado dje situacion jen di confusion, na Laos. Den e tempu ey Rusia a ofrece e prome ministro neutralista di Laos, prins Souvanna Phouma, asistencia, asina Merca ta informa.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Pas op Joe, zijn neus zuigt en blaast water!"

„Tene cuidao Joe, su nanishi ta chupa i ta supla awa!"

Cumpleanjos

Ta recorda su 32 anja di feliz union matrimonial Sr. Atanacio Ridderstaat y sra. Diana Jacobs de Ridderstaat y ta ricibi felicitacion di nan 9 jiunan suegronan, 20 nietonan y demas familia Kelly, Tromp, Giel.

A celebra su feliz cumpleanjos Sr. Dominico Wolff. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Glrigoria Wolff, 6 jiunan Luis, Juanita, Petra, Jozef, Johanna, Thomas, tambe di tur su suegro y suegranan, tur su nieto y nietanan especialmente di Rosa y Mariana Werleman y demas familia Wolff, Tromp y Werleman.

Ta celebra su fecha natal e caballero Francisco Quant. Felicitacion ta bini di su tata, mama, 8 rumannan, sobrino, primo, prima, tanta y omonan, especialmente di Chalie, Catrin, Freddi, Nanchiy Lucresia, tambe di un amiga tur familia Quant, Geerman.

Ta celebra su feliz cumpleanjos Sr. Edgar Antonio y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Martina Antonio, suegra Maria Carolina, suegro Roberto Carolina, swanan Octavio, Gregorio, Louisa, Robertico, Edwina, Carolina, swa na Corsow Theresita Marcano, comper Jose Eduards, comer Louisa Eduards, su jiha Gilbert Macrano, ruman Regilio Antonio, Rosarita Rafael.

E hobencita Juanita Maria Werleman ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su estmado tata Antonio, mama Johanna, rumannan Deta, Jana, Tientje, Loedi, Croedji, tambe di su wela Matji, Goita welo Patji, Wico, pepe Mendrina Tromp y Betty Giel, tur su amiganan di 4de klas, juffrouw Maria Figaroa y demas familia Werleman, Wolff y Tromp.

Awe ta celebra su cumpleanjos sr. Pedro Boezem. Felicitacion ta bini di Petra y Henny Reeder, Reginita Kock, Alfons Wong, Juliana Semeleer y demas familia Wong, Reeder y Boezem.

E simpatico srta. Ninita Krozendijk ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacon di su mama Cathama, rumannan Cleothilda, Juan, Anna y Cornelia, 2 cunjanan, sobrina y sobrinonan, 2 wela, tanta y omonan, prima y primonan, dos intima amiganan Elvira y Ina Croes y demas familia.

Hopi felicitacion ta bay pa Pedro Boezen, kende ta recorda su fecha natal, pa parti di su mama Catalina, tata Leonardo, 7 rumannan Josefa, Delia, Louis, Selly, Ramona, Mientje, y Roosje Boezem y demas familia Wong, Reeder y Boezem.

A celebra su feliz cumpleanjos Sr. Oscar Hereira. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan Angel, Irma, Silos y Gisela Hereira, sobrinanan Aura, Olivia y Tico Geerman, Ingrid, Stellay Omayra Hereira, cunja Julieta Hereira, amigonan Buchi Lacle y Shon Can Vrolijk, tambe di su omo Andres Quevedo.

E hobencita Magriet Danela Kock ta celebra su 3 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Metecio y mama Anna, rumannan Rostin, Franklin, y Mildred Kock, wela Catharina y Antolina Kock, tanta y omonan, padrino Juan Krozendijk, y madrina Cleotilda Krozendijk, familianan Kock, Krozendijk y Fingal, especialmente di su primo Pedro Krozendijk, dos tanta Ninita y Cornelia Krozendijk.

Sr. Juan Pedro Croes ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama, rumannan, madrina B. Ras, omo Ignacio Geerman, sobrinonan, tur amigonan di A.S.V. Vitesse y demas familia Croes, Jansen, Leon, Geerman y Bertha Croes.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelante
Edicion suelta 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „Young and Wild" 18 j.
RIALTO 8.00 „Panther Girl of the Congo" 14 j.
PRINCIPAL 9.00 „The Wind cannot read" 18 j.
AURORA 7.30 „'s Nachts langs de trottoirs" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The Lost Missile" a.l.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perfetua tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1730
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITINGEN

Woensdag

Barranquilla 15.30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30 & 15.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diarazon 19 di oktober

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
11.45 Hayito di solo
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Saludos for di Hulanda
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica Varia
9.00 Peticiones
9.30 Joe Valle
9.45 Musica Venezolana
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diarazon 19 di oktober

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Ecos del Cielo
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E hora Adventurosa
4.45 Waltznan Favorito
5.00 La hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
5.45 Timoncito
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Do pregunta Contesta
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 19 de octubre

9.50 Marcha oficial Himno Nacional.
9.55 Informacion sobre los Progr. del dia
10.00 El tio Vacaciones
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 El gran sho wde las Doce
1.15 La via Dolorosa
1.30 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.15 Cortos Cinematograficos
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
3.30 Cortos Cinematograficos
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los Nietos
6.00 Cita con Saume
6.30 Cine variedades „Yukery"
7.00 Julian Pacheco
7.07 Que le Parece Compadre
7.15 Alma Rebelde
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 La Riva'
8.30 Estampas Criollas
9.00 La Malvada
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Camioneros
10.00 La Hora del Sindicato
10.30 Cosas de Mujeres
11.00 Cine-programa
12.25 Informacion sobre los Programas de Mañana
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 50

„George, mi ta quere cu bo mester ta kens. Ta paquico bo mester tin asina tantu miedu di dje? Mi ta quere cu lo mi mester invita Cassy mi prima tambe!"

„Hero, mi ta biha entre speranza y temor. Lo bo quier a manda un cartita na Green Street pa combida miss Milborne?"

„Esci lo mi haci", Hero a priminti. El a cai sinta riba sofa y a combida George tambe pa bin sinta banda di dje diciendo: „Cai sinta di bo tranquilo aqui. Ta quico bo ta meen cu entre speranza y temor? Mi ta meen cu toch ainda Isabella no a acepta bo....?"

„No, esci no". Y su wowonan a hanja un expresion tristu. „Pero mira aqui, Hero!"

El a hinka un man den su sacu y a saca ei foi un paquete chiquito. Masha prudentemente el a abrie y a mustra Hero un rosa marchita cu casi a plama caba foi otro.

Cu wowonan grandi Hero a queda ta mire. Profundamente bao di impresion el a puntre:

„Ta Isabella a duna bo e flor ei?"

El a sagudi cabez pasobra e tabata mucho bao di impresion pa e por a expresa un palabra. Y el a bisa despues:

„Ajera nochi e tabatin un corsage histi dje rosanan aqui riba su shimis. Esaqui a cai den su scochi y Severn...."

Awor George tabata come su diente.

„Figura bo cu Severn tabatin e animo di puntre pa e rosa aqui, mescos cu e tabatin ningun derecho.

Pero Senjorita Isabella a dune un bon scual. Figura bo, Hero, el a tuma e rosa den su man y a ofrece na mi y cu un sonrisa di mas bella y cu un promesa den su wowonan bunita el a hisa cu mi por a hanja su rosa, al menos cu mi tabatin aprecio den dje. M'a drumi ajera nochi cu e rosa aqui bao di mi cushinchi y lo mi carge na mi curazon tantem.

El a queda ta mira Hero suplicante. „Lo e no a haci semehante cos nunca si e no tabata duna mi preferencia. N' t'asina?"

„Ta claro cu no", Hero. „Sin duda foi e gesto ei el a mustra claramente su sintimentunan cu e ta carіcia pa bo. Oh, Sherry, ta bo t'ei? Drenta lihe y bin mira quico Isabella a duna George".

„Hallo, George", Sherry a bisa mientras el a camna drenta. „Mi cielu Hero. Qui trobbel b'a hinka mi aden awe mainta, homber!"

Hero a grita hari cu tabata un smaak.

„Ta bo mes mester por a mira bo cara na e momento ei, anto lo b'a grita hari cu siguranza. Pero mira aqui".

Na un manera desaprobante Sherry a queda ta mira e rosa aqui.

„Ta paquico bo ta warda un cos asina? E ta tur marchita. Ami no ta mira nada particular n'e".

„Pero Sherry, bo n' ta comprende e asunto. Isabella a duna Severn ajera nochi un bon scual. Y el a entrega e rosa aqui na George".

„Si? T'asina el a haci?" e conde a bisa sin mustra masha atencion. „Caramba e mucha ei tin trastu!"

Lord Wrotham a bula lamta cu cara cerra di furia y Hero cu ya poco poco a custumbra cu esaqui a bisa lihe:

„George Wrotham, si bo provoca Sherry, anto mi n' ta invita Isabella".

Wrotham a guli manda abao loque e tabatin idea di a bisa.

„Sherry", el a grita. „Hala bo palabra tras".

„Mi n' ta pensa ni un momento sol na haci esei", Sherry a responde. „Casi mi ta risca hura bo cu el a duna bo e rosa ei unicamente pa haci Severn jalurs. Of lo bo quier pretende cu Severn no tabata ei presente? Ne bin ganja mi nada".

„Si acaso esei ta berdad....." George a suspira.

„Asina cruel toch e mucha muhe ei lo no por ta", Hero a interrumpie. No tene asina tantu, Sherry".

„Si acaso mi tin sigur cu t'asina cruel e ta, lo mi trapa e rosa aqui quibra bao di mi pianan".

„Basta bo n' trapa esei riba nos tapijt nobo bunita. Mi ta conseha bo di tir'e foi bentana ei".

„Sherry mi n' ta comprende com bo por t'asina sin gevoel. N' ta tur hende ta mescos", Hero a bisa.

„Pero ta quico e quier haci cu e rosa ei anto?" Sherry a puntra. „Bo n' por queda camna cu blaadchinan di orsa marchita den bo sacu di hachi".

„Esei no ta necesario tampoco. George, bo sa quico bo ta haci? Larga e rosa seca meimei di blaadchinan di un buki. Ahan si, Sherry. George lo a desea cu nos por a hai cu Isabella pa nos ham mira subimentu dje ballon. Indudablemente mi ta spera cu bo tambe lo haj hunto cu nos aya".

Anto Sherry a responde:

„Solamente pa hai mira un cos asina den laria? Lo mi sabi di pasa mi oranan cu algu sikiera un poco mas util".

„Pero Sherry si abo no ta bam hunto cu nos, anto enter nos plan a desharata por completo".

„Y toch mi n' ta bai".

Diripiente Hero a recorda cu Sherry tambe tabata un dje adoradoman di Isabella y quizas ainda e herida no a sana pa e mester bolbe contra eu e mucha muhe cu a rechaze. El a propone George di pidi mr. Fakenham. Unavez cu mr. Fakenham tambe tabata pertenece na un di Isabella su adoradornan, a parce George cu e idea aqui tampoco no tabata mucho bon. P'esei el a dicidi di combida un amigu di dje, mr. Algernon Gumley".

Mientras Hero a cai sinta na su lessenaar pa skirbi un carta pa Isabella, conde Sherry a bisa:

„Caramba George por ta un idiota. Rosanan marchita y subimentu di ballon. Bo n' por figura bo com bon mucha homber George ei tabata antes. Tur cos cu a pone bira asina ta pa motibu di Isabella. Mi ta risca hura cu Isabella ta trahando dje manera ei e reda pa check Severn den dje. Ya na clubnan nan ta haciendo apuestonan caba riba esci".

„Pero Sherry", Hero a bisa mientras el a draai mira su esposo. „Pero e n' por t'asina sin curazon cune si el a dune e rosa ei".

„Despues lo bo hanja sa. E ta e mucha muhe mas impio cu por a logra contra cune den mi hida. Com el a trata mi mes?"

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Laga mi mira quico e ta bisa..." „Susi.. bin topa cu mi diasabra tramerdia na pia di e molina bieuw. Duke". 2. „Qui stranjo cu e la bay asina lihé, sin bisa mi ningun palabra! En fin... diasabra lo e splica mi"! 3. Cisco y Pancho ta keda scondi den mondi.. „Y awor.."? „Awor ban warda, cu Duke, cu ta jaloers, no tene cuidao"!



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ya bo sabi... ora mi tira haci bo papel..! Si no. e ultimo bala lo ta.. „Esta locura! Mi ta bay keda entre dos tiro..." 2. „Nan ta entretene nan cu e match.. Mi ta bay tira awor. Yumi"! 3. „Di repente, calculando e tiro..



DICK TRACY

1. „Bay poco poco pa pone riba e stretcher". „E ta hala rosea? „Masha poco". 2. „Esta un martirio pa e mucha chiquito". „Promer e la pasa den un vloedgolf. awor esaki". 3. „E mehor dokter di e ciudad ta wardando e na hospitaal". 4. „Malia. lo bo ta e testigo di mas importante den e caso aki. Nos mester di tur bo ayudo". „Lo mi conta bo tur cos. cu mi sa. Mr. Tracy".



RIP KIRBY

1. „Oh. no. Lo bo no bay no"! 2. „No lubida cu mi no ta gusta detective"! „Lo mi haci lihé! Ferret mester ta contando su historia"!



EL PRECIO DEL

1. „Mimi. bo por a bisa mi en adelanti lo que bo ta bay bisa Eddy Chapek"? „Mehor cu no, Papito"! 2. „Nos ta bay '..si ainda mi por pisca Chapek pa Claymore. lo e gasto di e vuelo particular aki vale la pena..'! „Oh. Eddy. bo mester quere mi! Ta e solucion pa tur"! 3. „Ay nan ta bini"! „Sr. Saxon. mi ta bay excusa mi di e reunion aki! Laga mi sabi si e mucha quier universidad.. of nos trabau na Mexico"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mucha.. bo ta papa muha.."! „Mi sa.."! 2. PLAM!



PEPITA

1. „LORENZO. mi quier pa bo renoba algun mueble pa mi". 2. „LORENZO"! „Ta parce cu e no ta na cas". 3. „Lo mi mester hacié mi so".





Banda di edificionan moderno di oficina bo ta hanja tur camina na Bogota misanan bieu i palacionan como monumentonan foi tempo di colonialismo Spanjo. Esaqui te catedral camina ta ser warda e bandera bao di cual conquistador Quesada subi e cerrunan desconoci pa e traha e ciudad p'e rey Spanjo.

COLOMBIA GRAN ATRACCION COMO PAIS DI VACACION

(Continaucion di pag. 1)

dirigi na e otro sitionan. Quizas m'a faya e bon luganan — Bogota no ta parce mi un ciudad cu bon nightclubnan. E turismo ta mucho prematura ainda aya.

Ta delicioso, biniendo foi nos islanan chiquito cu ciudadnan chiquto, pa pasea door di un ciudad di un millon habitante. Pasea rond simplemente. sin un cierto obheto. Ta imposible pa extravia na Bogota. Mescos cu casi tur otro ciudadnan na Suramerica e plataforma ta igual cu un bordchi di dam cu cienes campo, boulevardnan recto, cajanan recto, tur numera, di oost pa west e carreranan, di noord pa zuid e calles. Pone tino solamente riba e numeronan. Y un baliza seguro ta cerru di Montserrate, cu ora cu bo ta mira na oost, bo ta mira continuamente tras di cada caja, cada anochi. Foi e cerru ei. ta facil pa alcanza cu un trein di rueda dentada of un kabelbaan, bo por larga bo bista pasa riba enter e ciudad; e ciudad inmenso cu su miles daknan corra, e moderno edificionan di banco cu ta eleva nan pisonan altu na cielo azul, e parquenan, e mondinan y praderanan y aya tras contra horizonte di cadenanan di Andes, cu ta rondona e planicie asina altu.

Acontecimientonan na cantidad sin limite y variacion eterno ta spera e bishitante. E ciudad cu su musea, cu ta mustra bo cla e cultura di indiannan, e dominio tirante Spanja colonial y e caminda di libertad di awor.

Siglonan largu caba Bogota ta cu su universidad, biblioteca y libreriannan e athena di Suramerica, e centro cultural di mas tantu luga cu Colombia sol. Aqui e vice-rey ta manda na nomber di gobierno na Madrid, aqui e tradicion no a ser quibra ora cu Simon Bolivar a liberta e pais.

P'afor di ciudad sorpresanan nobo. E cascada (waterval) di Tequendama, antes un pida violencia silvestre, awor lastimamente a ser mansa pa hende. Na un caminda aya na lafia bo ta hanja un central electrica. Te ora cu Bogota tin suficiente corriente y cu tin basta turista ta para mira, anto e homber chiquito di centrale ta draai e konoppi y e riu basha espumante abao. Un paar di luna pasa un auto cu dos hende aden a bolter over dje rand. un curiosidad nobo.

Mas impresionante ainda m'a hanja e catedral di Zipaquira. diez anja pasa bendiciona den un mina spanjo di salu na un distancia di 50 kilometer foi ciudad. Pasando door di anchinan smal e taxinan ta hiba bishitantenan te dilanti cura dje catedral di mas grandi dje ciudad. un espacio coba pa henenan di un grandura di 5.000 meter cuadra cu 14 pilarnan enorme. cu ta sostene e edificio di piedra color gris-scur. Cu toque di salu riba su lipnan e pueblo religioso di Colombia ta arrodilla aqui riba e dianan di fiesta dilanti e altarnan. E paseo te aya riba su mes caba ta un acontecimiento. Primeramente un autopista anchu, despues un carretera tortuoso kantu di aldea di cunukeronan y ciudadnan chiquito cu praderanan riba cerritonan.

De vuelto na ciudad. Ta unda ta bai lunch? Na restaurant „La Mazorca". Cuminda colombiano riba menu. Esun di mas caro di tur ta costa seis peso, esaqui ta ƒ1.50 di Antillas y e cuminda tá un tayo cu galinja y arroz. Soppi prome: ta costa 5 placa. Un bitter: cincu placa antillano. Y bo n' por imagina bo un menu mas bon prepara y mas barata. Pero esaqui no t'asina aqui sol na Calle 15. ma tur caminda na Bogota. tur caminda na Colombia e prijsnan ta un sorpresa. Un botter di Coca Cola ta costa 6 cent. un paqui di sigaria ta 5 placa. Pa ƒ4.50 antillano bo ta hanja un cuminda ofreci pa dos hende cu tur cos hunto conta aden y hasta propino.

Esaqui ta un dje gran atractividadnan dje pais. Hende no tin mester di ta ricu na Corsou of Aruba pa por biba ricu aqui. Y anto awor e weer, e clima. Bisti un bon mantel of un jas fuerte pasobra por ta friu na Bogota y e transicion foi Antillanan ta abrupto. Na Bogota a cai un awaceru torrencial cu pipitanan diki. Principalmente parti di anochi ta mas bien friu cu frescu solamente.

Ta delicioso di bai hanja un nanishi friu un ratu y esci ta posible. Unavez cu solamente pa un vuelo di 3 ora y 20 minuut bo por bai di solo curazolenjo pa un awaceru torrencial hulandes.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Pone masha tino awe. pasobra ta un dia di malora. Cuidao cu tira lucife of sigaria cendi afo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Suspende viajenan y otro paseo. Sea masha prudente den trafico. pasobra chens riba accidentenan ta grandi.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



E dia di awe tambe ta un dia di desgracia. Trata pa bo gastunan no aumenta.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Cuidao pa accidentenan awe den cas. Cuidao cu caimentu di hendenan anciano. Peligro!

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Enter dia e peligro di accidente ta sigui persigui bo.. Un hende avisa bal pa dos.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Riba diferente terreno bo por topa awe cu estorbonan di tur banda. Warda bo curpa.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Cuidao pa slipmentu of trompecamentu den cas di bo famia. Bo ta bao di presion.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Awe mainta bo mester ta masha prudente den trafico. Larga hende stranjo yuda bo.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Ta cuminza un periodo di dos dia riba cual bo mester ta masha prudente. Cuida bo financia.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Reconcilia bo cu bo partner. Evita dificultadnan cu por stroba trankilidad den cas.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Haci tur bo posible pa mehora bo salud. Lo bo pasa algun dia di nerviosidad.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Cu paciencia bo mester trata guli desenganjonan masha bao. No spera mucho cos di romance.